

{2018년 7월 등록}



세계문화유산

나가사키와 아마쿠사 지방의  
잠복 기리시탄 관련 유산

10

# 히사카지마 섬의 취락

Villages on Hisaka Island

가이드맵

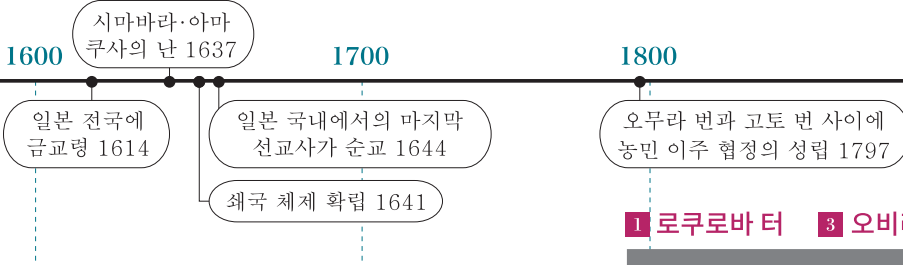


# | 히사카지마 섬의 취락 | 의 가치

**I** 선교사 부재와 기리시탄 '잠복'의 계기

**II** 잠복 기리시탄이 신앙을 실천하기 위한 노력

**III** 잠복 기리시탄의 공동체 유지를 위한 노력



- 1 로쿠로바 터
- 3 오비라키 취락
- 5 고린 묘지
- 7 9 잠복 기리시탄의 묘지

## ‘나가사키와 아마쿠사 지방의 잠복 기리시탄 관련 유산’ 전체 가치에서 차지하는 중요성

- ◎ ‘히사카지마 섬의 취락’은 잠복 기리시탄이 신앙 공동체를 유지하기 위해 어떤 장소를 이주지로 선택했는지를 보여주는 5개 취락 중 하나입니다.
- ◎ 고토 번의 정책에 따라 섬의 미개발지로 개척 이주함으로써 공동체를 유지한 취락입니다.

### 《기본 정보》

문화재 명칭	구 고린 성당	고토시 히사카지마 섬의 문화적 경관
종 별	중요문화재	중요문화적 경관
지 정 연 도	1999년	2011년
소 재 지	고토시 와라비초	고토시

### 유산 내 견학 매너

- 유산 내에서는 주민분들이 생활하고 계십니다. 주민분들의 프라이버시를 존중하고 매너를 지키며 산책하시기 바랍니다.
- 쓰레기통이 설치되어 있지 않으므로 쓰레기는 가지고 가십시오.
  - 도로 보행 시에는 옆으로 나란히 걷지 말고 반드시 도로 가장자리를 걸으십시오.
  - 흡연은 정해진 장소에서 하십시오. 보행 중 흡연이나 담배꽂초를 함부로 버리는 행위를 하지 마십시오.
  - 사유지 또는 논밭에 들어가거나, 집안을 들여다보거나, 무단으로 문을 열거나 하는 행위는 절대로 하지 마십시오.
  - 화장실은 정해진 장소를 이용하십시오.

### 성당 견학 사전 연락

성당 행사에 따라 견학할 수 없는 경우, 한 번에 많은 인원을 받아들일 수 없는 경우도 있으므로, 견학을 희망하시는 분은 사전에 각 접수 창구 홈페이지를 통해 연락 주시기 바랍니다.

### 나가사키와 아마쿠사 지방의 잠복 기리시탄 관련 유산 인포메이션 센터 (나가사키의 성당군 인포메이션 센터)

(우)850-0862 나가사키현 나가사키시 테지마마치 1-1-205 (테지마 와프 2층)  
TEL. +81-95-823-7650 ©접수시간 | 9:30~17:30

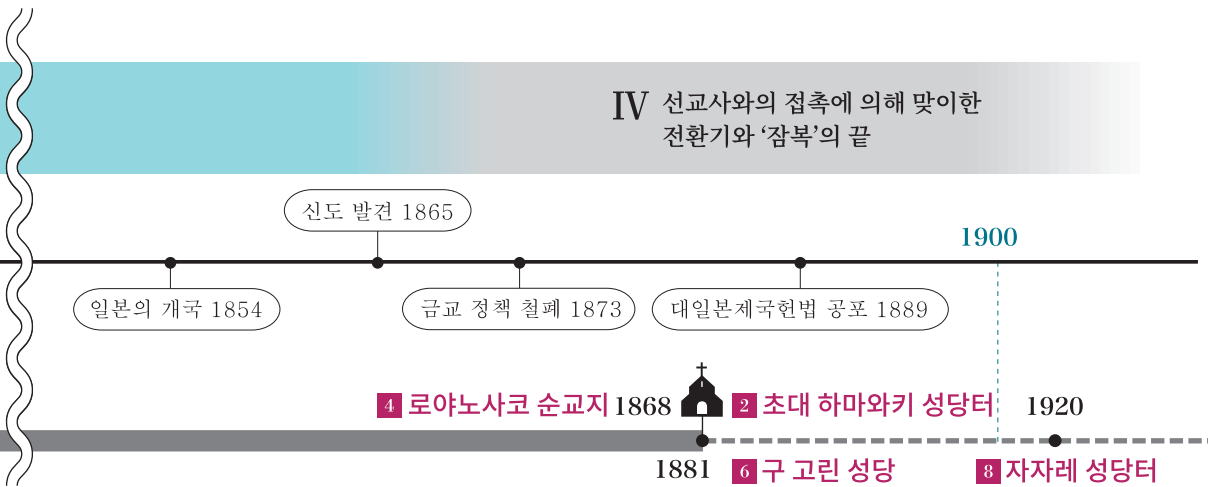
<http://kyoukaigun.jp>

기리시탄 유산 인포메이션

검색



#### IV 선교사와의 접촉에 의해 맞이한 전환기와 ‘잠복’의 끝



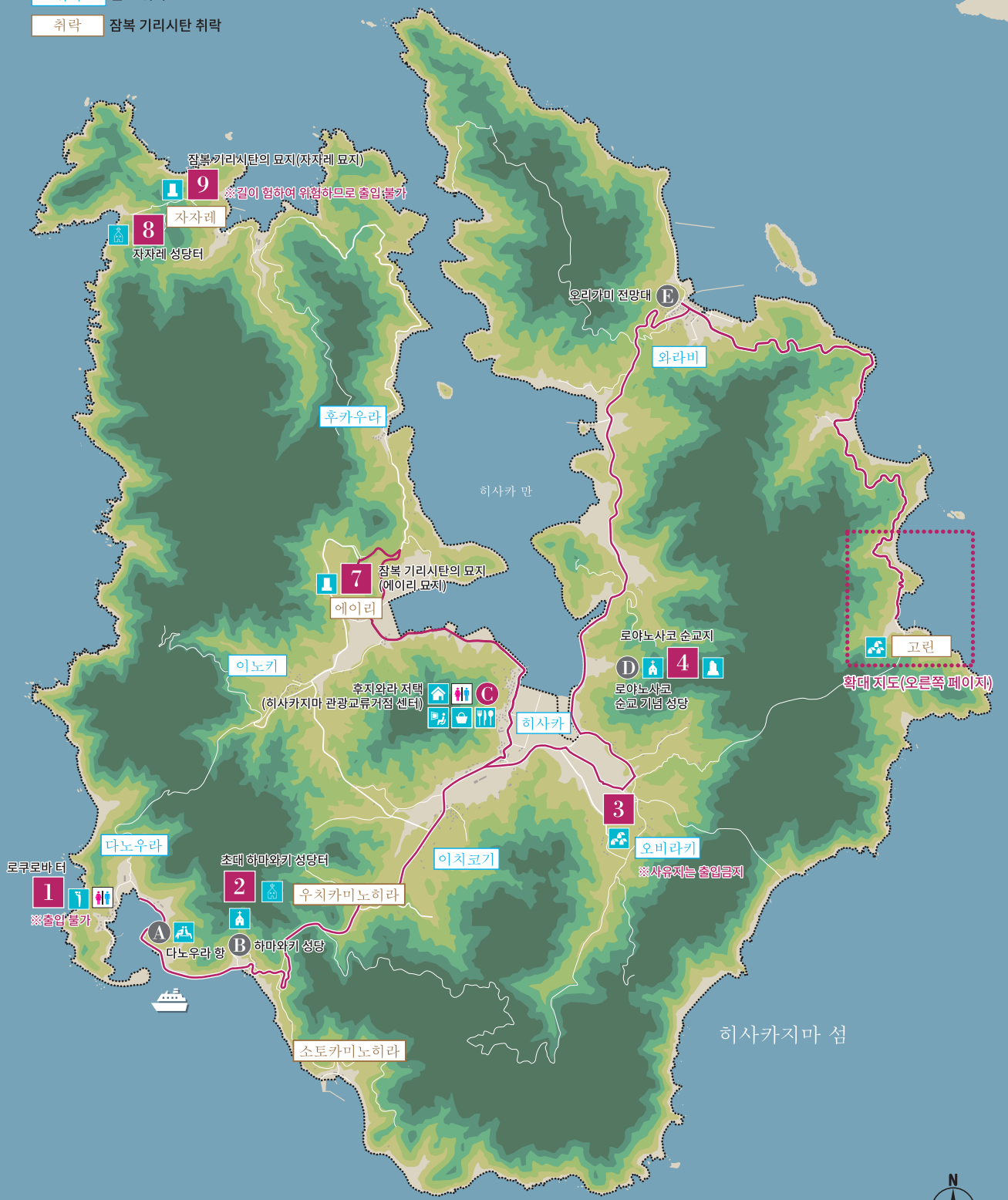
### 역사

- ◎히사카지마 섬은 예로부터 대륙으로 향하는 무역선의 기항지였는데, 17세기가 되자 고토 번에 편입되었습니다.
- ◎16세기 후반부터 17세기 초두에 걸쳐 히사카지마 섬에도 그리스도교가 전해졌을 가능성이 있지만, 금교기로 인해 일단 자취를 감추었습니다.
- ◎18세기의 히사카지마 섬에는 불교 취락만 있었는데, 18세기 말이 되자 고토 번의 개척 이민 정책에 따라 소토메 지역에서 잠복 기리시탄이 이주하여 새로운 취락이 형성되었습니다.
- ◎잠복 기리시탄은 기존 불교 취락의 가장자리 부분이나 동떨어진 장소에 취락을 이루었습니다.
- ◎잠복 기리시탄의 이주지는 농업에 적합하지 않아 자력으로 개간하는 것은 어려웠기 때문에 불교 신자의 수전 옆에 새로운 수전을 개척하거나 3 불교 신자가 하는 농업이나 어업 등에 수반되는 각종 작업을 도와주는 1 등 불교 신자와 상호관계를 구축했습니다.
- ◎이와 같이 이주지에서 공동체를 유지한 히사카지마 섬의 잠복 기리시탄은 ‘신도 발견’ 후 선교사와 접촉했습니다.
- ◎그러나 여전히 금교가 계속되는 속에서 신앙을 표명했기 때문에 탄압이 가해져 감금으로 인해 많은 사망자가 발생했습니다 4.
- ◎금교령 폐지 후 가톨릭으로 복귀한 취락에는 목조 성당이 세워졌습니다 2 6 8. 또한 금교기부터 이어진 묘지는 가톨릭 묘지로 사용되었습니다 5 7 9.

# | 히사카지마 섬의 취락 | 광역 지도

나루시마 섬

- 취락 불교 취락
- 취락 잠복 기리시탄 취락

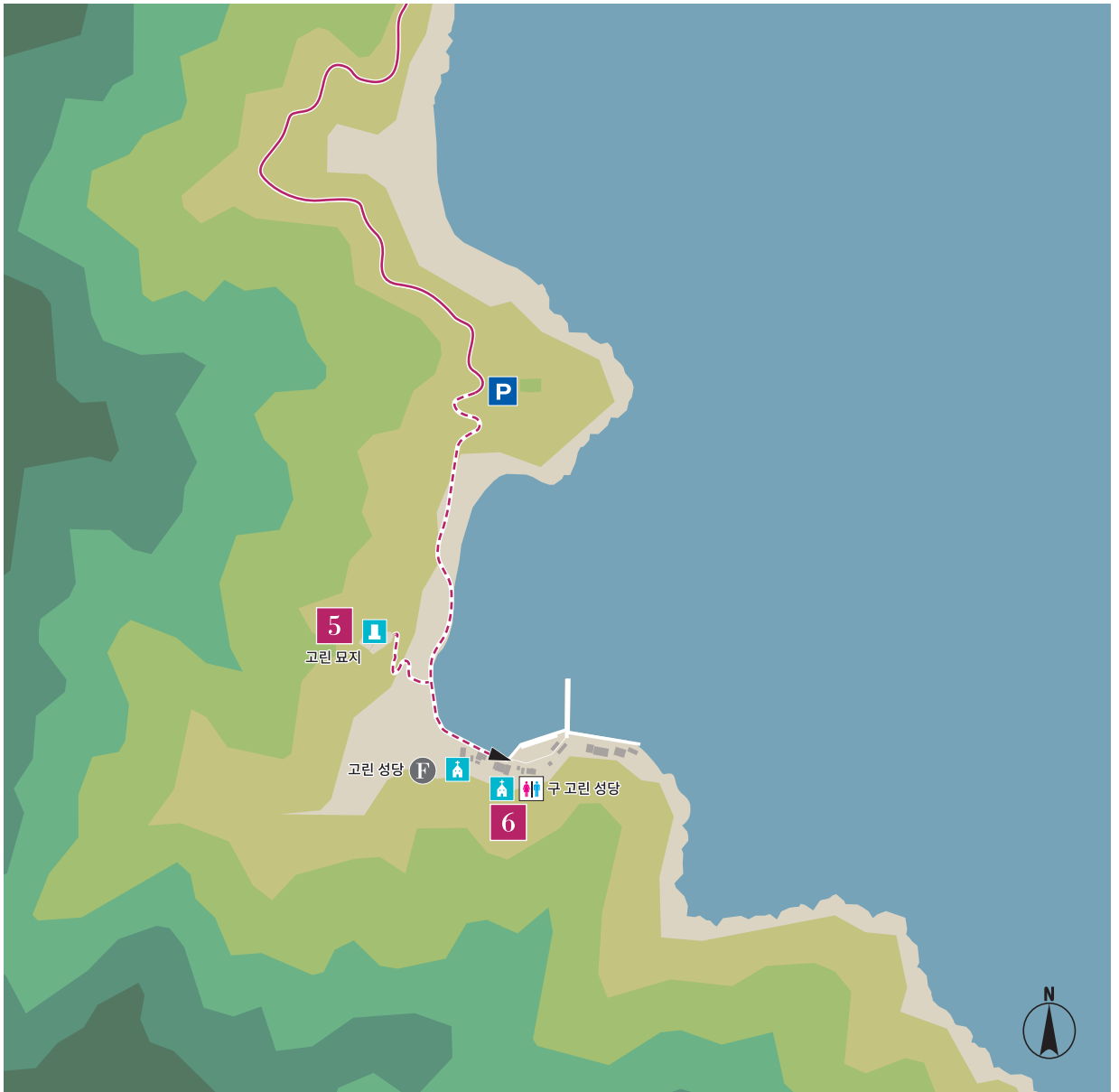


후쿠에지마 섬

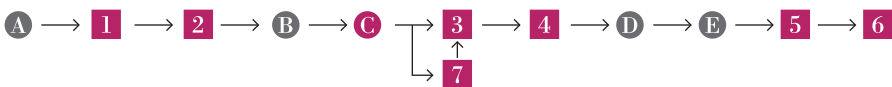


# | 히사카지마 섬의 취락 | 확대 지도

## 5 고린 취락



《추천 경로》



..... 구성 유산 범위	0 중요 포인트	P 주차장	전시	취락	묘지, 묘비	성당터
----- 도보로 이동	A 정보 안내 거점 시설	화장실	상점	뷰포인트	비석(조형물) 등	
————— 도보 또는 자전거 등으로 이동	A 기타 포인트	휴게소	음식점	관련 건물터	성당	

# | 히사카지마 섬의 취락 | 의 중요 포인트 안내

## 1 로쿠로바 터



※현재는 문화재로 관리되고 있으므로 외관만 견학 가능합니다.



로쿠로바 참고도('고토에서의 포경 연혁 도설', 나가사키 역사문화박물관 소장) 어망을 감아 올리는 로쿠로(회전대)를 돌리는 모습이 그려져 있다.

①

다노우라 만에서는 셋줄멸의 지에망 어업이 성행했습니다. 이주해 온 잠복 기리시탄 취락과 기존의 불교 취락이 협동하여 어업을 했다는 사실이 알려져 있습니다. 이곳은 다노우라 만 안쪽에 위치하며 그들의 협동 모습을 보여주는 물증으로 어망을 감아올릴 때 이용한 '로쿠로바'가 양호하게 남아 있습니다.

## 2 초대 하마와키 성당터



하마와키 성당(1931년 이전)

①

금교령 폐지 후인 1881년, 섬 내 최초의 성당(초대 하마와키 성당)이 여기에 세워져 그들의 '잠복'이 끝을 맞이했습니다. 1931년에 인접지에 현재의 철근 콘크리트 건물의 성당이 건립되었습니다. 이때 초대 성당은 섬 동해안에 소재하는 고린 취락으로 이축되어, 그 터에는 신자 회관이 세워졌습니다(석축은 초대 성당 건설 시의 것).

## 3 오비라키 취락

※사유지에는 출입하지 마십시오.



①

오비라키 취락은 잠복 기리시탄과 불교 신자의 개척에 의해 발전한 취락입니다. 이 지구는 가뭄 상습을 받지 못한 남자의 섬 내 이주를 배경으로 하고 있어 이주자를 수용하기 쉬운 상황이었습니다. 이주해 온 잠복 기리시탄은 불교 신자의 수전 주변부 골짜기를 따라 개척하여 불교 신자와의 수리(水利) 공유 도모 등을 통해 생활을 영위하며 은밀하게 신앙을 유지했습니다.

## 4 로야노사코 순교지



①



①

이곳에서는 ‘신도 발견’ 후인 1868년, 신앙을 표명한 잠복 기리시탄에 대한 탄압(로야노사코 순교 사건)이 일어났습니다. 좁은 감옥에 약 200명이 감금되어 혹독한 고문으로 신앙을 포기할 것을 강요당해 42명의 사망자가 발생했습니다. 이러한 탄압에 대한 미국과 유럽 각국의 강한 항의도 있었기에 오랜 세월을 걸친 금교 정책이 막을 내리게 되었습니다.

## 고린 취락



고린 취락은 고토 번의 개척 이민 정책에 따라 소토메 지역에서 이주해 온 잠복 기리시탄에 의해 형성된 취락입니다. 히사카지마 섬의 다른 잠복 기리시탄 취락과는 달리 기존의 불교 취락과는 동떨어진 장소에 있습니다.

## 5 고린 묘지



①

고린 묘지는 고린 취락의 기리시탄 묘지입니다. 금교기에서 금교령 폐지 후에 이르기까지 묘석 형태의 변화를 볼 수 있습니다. 타원형 자갈을 쌓아올린 돌무덤이 금교기의 것으로, 금교령 폐지 후에 그리스도교식 묘석인 높은 형태의 묘비로 전환되어 갔습니다. 하단→상단 순으로 매장되었으며 하단이 금교기의 묘지인 것으로 추정됩니다.

## 6 구 고린 성당



①



②

구 고린 성당은 섬 내 최초의 성당(초대 하마와키 성당)의 개축 시에 이 취락으로 이축된 성당입니다. 금교령 폐지 후에 섬 내 각지에 성당이 세워졌는데, 고린 취락에서는 1931년에 초대 하마와키 성당을 물려받아 현재 장소로 해체·이축했으며 1984년까지 사용되었습니다. 현재는 문화재 건조물로서 시가 소유, 관리하고 있습니다.

### 성당 견학 매너

성당은 소중한 '기도하는 장소'이므로 견학 매너를 지켜 주시고, 엄숙한 분위기 속에서 조용하게 관람해 주십시오.

- 성당 내에서는 모자를 벗고 조용하게 관람해 주십시오.
- 성당 내부에 있는 물건에 손을 대지 마십시오.
- 울타리 내부, 내진(제단영역)에는 들어가지 마십시오.
- 성당 내부에서는 음식 섭취, 음주, 흡연을 엄금합니다.



※일러스트는 이해를 돕기 위한 이미지입니다.



## 7 잠복 기리시탄의 묘지(에이리 묘지)



에이리 묘지는 에이리 취락의 기리시탄 묘지입니다.

## 8 자자레 성당터



①

이곳은 자자레 성당의 옛터입니다. 자자레 취락에서는 금교령 폐지 후에도 입지 환경 관계상 바로 성당을 세울 수 없었습니다. 1920년이 되어서야 취락을 내려다보는 산 정상 부근의 이곳에 목조 성당이 세워졌습니다. 1969년에 다른 성당과의 통폐합에 의해 폐쇄되었으며 그 후의 태풍 피해 등으로 인해 무너졌습니다.

## 9 잠복 기리시탄의 묘지(자자레 묘지)



①

자자레 묘지는 자자레 취락의 기리시탄 묘지로 히사카지마 섬의 유력한 지도자의 묘석도 남아 있습니다. 묘지 중앙에 있는 큰 십자가에 새겨진 글자로 보아 1884년에 조성된 것으로 보입니다. 묘지 구성이 성당 내부와 유사한 것이 특징으로, 큰 십자가가 한 단 높은 곳(제단)에 위치하며 주위에 '십자가의 길'을 본뜬 석조물이 놓여 있습니다.

# | 히사카지마 섬의 취락 | 의 기타 포인트 안내

## A 다노우라 항



히사카지마 섬의 현관인 다노우라 항입니다. 후쿠에지마 섬에서 정기선이 오가는 항구로도 이용되고 있습니다.

## B 하마와키 성당



①

1881년에 세워진 목조의 초대 하마와키 성당<sup>2</sup>은 바닷바람에 노출되어 손상이 심해졌으므로 1931년에 태풍에 대비하여 견고함을 위해 고토 최초의 철근 콘크리트 건물의 성당으로 개축되었습니다. 다노우라세토 해협을 내려다보는 하마와키 성당은 높은 지대에 있으며 산의 녹음을 배경으로 하얗고 선명하게 떠올라 있어 강 건너편이나 멀리 선상에서도 그 모습을 볼 수 있는, 히사카지마 섬의 랜드마크입니다.

## C 후지와라 저택(히사카지마 관광교류거점 센터)



①

히사카지마 섬의 대표적인 옛 민가로, 1880년대 말 무렵에 세워진 것으로 추정됩니다. 구 소유자인 후지와라 가문은 히사카지마 섬의 경제를 대표하는 오래된 가문으로 ‘로야노사코 순교 사건’ 시에는 잠복 기리시탄을 숨겨 주거나 도망치도록 도왔습니다. 현재는 중요문화적 경관과 세계유산의 정보 발신 거점 및 관광을 중심으로 한 지역 진흥의 교류 거점 시설로 이용되고 있습니다. 사전에 예약하시면 휴게 공간에서 식사를 즐기실 수 있습니다.

- 소재지/고토시 히사카초 103·104 Tel: +81-959-77-2115
- 영업시간/9:00~17:00
- 휴관일/매주 월요일(월요일이 공휴일인 경우 다음 날), 12월 29일~1월 3일, 7~10월은 휴관일 없음
- 입장 요금/무료

## D 로야노사코 순교 기념 성당



①

1868년에 ‘로야노사코 순교 사건’이 일어난 곳<sup>4</sup>에 세워졌습니다. 내부는 감옥의 넓이를 한눈에 알 수 있도록 바닥을 카펫 색깔로 구분하여 당시의 상황을 생생히 전하고 있습니다. 매년 10월 마지막 일요일에 순교자를 기리고 선조의 신앙을 따르기 위해 고토 지역 내외의 신자들과 순례자들이 모여 ‘로야노사코 순교제’가 열립니다.

## E 오리가미 전망대



히사카지마 섬 북동부에 위치한, 주민들이 손수 만든 전망대입니다. 2002년에 현지 유지의 권유로 히사카지마 섬을 한눈에 전망할 수 있는 고지대(산 정상)에 방문자와 주민이 쉴 수 있는 장소를 정비하고자 섬 주민이 총출동하여 산을 열고 길을 만들어 정상 부근에 전망소 2곳을 정비했습니다. 2006년에는 국토교통대신 표창 '손수 만든 향토상 지역 활동 부분'을 수상했습니다.

## F 고린 성당



①

구 고린 성당과 나란히 서 있는 고린 성당은 구 고린 성당 6의 노후화로 인해 1985년에 세워졌습니다. 역사 있는 구 고린 성당을 보존하고 인접한 곳에 세워졌는데, 오래된 성당이 많은 고토 지역 내에서 가장 새로운 성당 중 하나입니다.

### <관련 포인트 안내>



#### 에이리 취락의 마리아관음

에이리 취락에서는 잠복 기리시탄의 지도자가 대대로 계승해 온 중국제 백자 관음상을 마리아로 여기며(마리아 관음) 몰래 기도를 드렸습니다. 현재는 도자키 천주당 자료관에 소장되어 있습니다.



#### 도자키 천주당 자료관

1907년, 파리 외방 선교회의 펠루 신부에 의해 붉은 벽돌 건물로 개축된 도자키 천주당은 현재 자료관으로 사용되고 있습니다. 지도자에게 계승되어 온 교회력과 드로 신부가 선교에 사용한 목판화 등 금교기부터 메이지 시대(1868~1912) 이후의 기리시탄 자료가 전시되어 있습니다.

- 소재지/고토시 오쿠우라초 2019  
Tel: +81-959-73-0705
- 개관 시간/9:00~17:00  
(8/13~15을 제외한 여름 휴가철 9:00~18:00, 11/11~3/20은 9:00~16:00)
- 휴관일/12월 30일~1월 3일
- 입장 요금/어른 300엔(250엔),  
중·고등학생 150엔(100엔),  
초등학생 100엔(50엔)
- ※괄호 안은 단체 및 장애인(어른 150엔) 요금



#### 고토 관공역사자료관

고토 기리시탄의 역사와 문화 등을 실물 자료와 패널, 모형, 영상 등으로 소개합니다. 그 밖에 고토의 역사와 문화, 민속행사, 민구 등도 소개하고 있습니다.

- 소재지/고토시 이케다마치 1-4  
Tel: +81-959-74-2300
- 개관 시간/9:00~17:00  
※6월~9월은 9:00~18:00
- 휴관일/12월 29일~1월 3일
- 입장 요금/어른 300엔(240엔),  
초·중·고등학생 100엔(80엔)
- ※괄호 안은 20명 이상의 단체 요금

# 12가지 구성 유산

**I 선교사의 부재와 기리시탄 「잠복」의 계기**

1600

- 일본에 그리스도교 전파 /1549
- 일본 전국에 금교령/1614
- 1 시마바라·아마쿠사의 난 /1637
- 2 쇄국 체제 확립 /1641
- 3
- 4
- 5
- 6

1700

- 오우라 번과 고토 번 사이에 농민 이주 협정의 성립 /1797

**II 잠복 기리시탄의 신앙을 실천하기 위한 노력**

1800

- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12

**III 잠복 기리시탄의 공동체 유지를 위한 노력**

1900

- 일본의 개국 /1854
- 신도 발견/1865
- 금교 정책 철폐 /1873
- 대일본제국헌법 공포/1889

**IV 선교사와의 접촉에 의해 맞이한 전환기와 「잠복」의 끝**

나도 등으로의 이주

나가사키현

구마모토현

- 1 하라 성터[미나미시마바라시]
- 2 히라도의 성지와 취락[가스가 취락과 야스만다케 산][히라도시]
- 3 히라도의 성지와 취락[나카에노시마 섬][히라도시]
- 4 아마쿠사의 사키쓰 취락[아마쿠사시]
- 5 소토메의 시쓰 취락[나가사키시]
- 6 소토메의 오노 취락[나가사키시]
- 7 구로시마 섬의 취락[사세보시]
- 8 노자키지마 섬의 취락터[오지카쵸]
- 9 가시라가시마 섬의 취락[신카미고토쵸]
- 10 **히사카지마 섬의 취락[고토시]**
- 11 나루시마 섬의 에가미 취락(에가미 천주당과 그 주변)[고토시]
- 12 오우라 천주당[나가사키시]

나가사키와 아마쿠사 지방

‘히사카지마 섬의 취락’에 관한 문의  
**고토시 총무기획부 정책기획과**  
 (우)853-8501 나가사키현 고토시 후쿠에쵸 1-1 Tel: +81-959-72-6872  
 [홈페이지] <http://www.city.goto.nagasaki.jp/sekaiisan/>  
 [이메일] [sekaiisan@city.goto.nagasaki.jp](mailto:sekaiisan@city.goto.nagasaki.jp)

기획·발행 / 나가사키현, 구마모토현, 나가사키시, 사세보시, 히라도시, 고토시, 미나미시마바라시, 오지카쵸, 신카미고토쵸, 아마쿠사시

잠복 기리시탄 유산 검색 <http://kirishitan.jp>

촬영 협력/①이케다 쓰토무, ②히구라시 유지치

2021년 3월 발행



**Hidden Christian Sites in the Nagasaki Region**  
 inscribed on the World Heritage List in 2018